



おすすめ情報は二次元コードをチェック！ Check important information through the 2D code!

スペシャルツアー詳細、公式見学場情報、災害時に知りたい情報などを掲載

See special tour details, official tour location information, information you need to know in case of disasters, etc.



周辺の観光情報はここから

Check surrounding area tourist information here.



公式LINEオープンチャットに登録して、和歌山ロケット応援団と一緒に応援しよう！

Let's cheer with the Wakayama Rocket Supporters!



和歌山ロケット応援団
Wakayama Rocket Supporters



カイロスロケット打上げ観覧ツアー

KAIROS 2nd Flight

OFFICIAL
GUIDEBOOK



熊野の道は、 時空を超えた世界へと 続いていた。

The path to Kumano leads to a world
that transcends time and space.

世界中を旅した人でさえも

訪れたことがないであろう場所への入口が、ここ熊野にある。

これから始まるのは、千年の過去と未来へ向かう時間の旅だ。

熊野は古来より「よみがえりの地」として信仰を集めてきた。熊野三山へと通じる道は世界遺産にも登録され、通称、熊野古道として知られている。そんな歴史ある土地で、過去から未来へ続く系譜の新たな一章を刻むのが、人工衛星を乗せたロケットだ。人類が積み上げてきた叡智と技術の結晶が、熊野を拠点に宇宙へと飛び出していく。熊野古道が過去へと向かう道ならば、ロケットが空に描く軌跡は、未来へと伸びる道といえるだろう。

宇宙からの視点や膨大な情報は、私たちがまだ知らない新しい世界を見せてくれるはずだ。未解決の課題を解決する手助けとなり、将来への不安を払拭させることもあるだろう。私たちの視野を広げ、常識の概念すら変容させるかもしれない。

ロケット発射を待ちわびるカウントダウン。秒読みが進むにつれて空気感が張り詰めていく。合図とともに、白煙を上げて上昇する機体。それと同時に周囲から沸き起こる大歓声。成功への祈りを込めて、その場にいる全員が空を見上げる。

多くの人々が熊野に救いや浄土への希望を抱いてきたように、熊野から遥かなる宇宙に期待を寄せる。新しい時代の旅が、今ここから始まる。まだ誰も足を踏み入れたことのない、未知の未来へと向かう旅だ。

打上げ解説&観光動画

Rocket launch
explanation &
Tourist information
video



Discover here, in Kumano,

an entrance to an area not known even among people
who have travelled the world.

Get ready for a journey through time

that will whisk you a thousand years into the past and
into the very future.

From days of old, Kumano has been a focal spot for spiritual faith as a "land of resurrection". The route connecting three grand shrines Kumano Sanzan, is registered as a World Heritage site. It is commonly known as Kumano Kodo. Situated on this historically rich land is a phenomenon that has carved a new chapter in the lineage connecting the past to the future: rockets equipped with artificial satellites. The crystallization of the wisdom and technology accumulated by humankind is propelling into space from this hub in Kumano. If Kumano Kodo is a route heading into the past, then trajectory of the rocket through the sky is a route stretching into the future.

The perspective and vast amounts of information from space will unveil new worlds yet unknown to us. They will be helpful in resolving unresolved issues and sweep away uncertainties about the future. They will expand our viewpoints, and may even change the concept of what we consider to be the norm.

The countdown stokes excitement as everyone awaits the rocket launch. The tension mounts as the seconds count down. At the signal, the rocket shoots off plumes of white smoke and begins to rise. At that moment, cheers burst out from the surrounding crowd. With prayers in their hearts for a successful mission, everyone gathered there gazes up into the sky.

Just as many people have hoped Kumano would lead them towards salvation or the Pure Land, outer space, far above Kumano, holds a similar level of anticipation. The journey of a new era starts here, now. This is a voyage towards an unknown future that none of us have experienced yet.

KAIROS

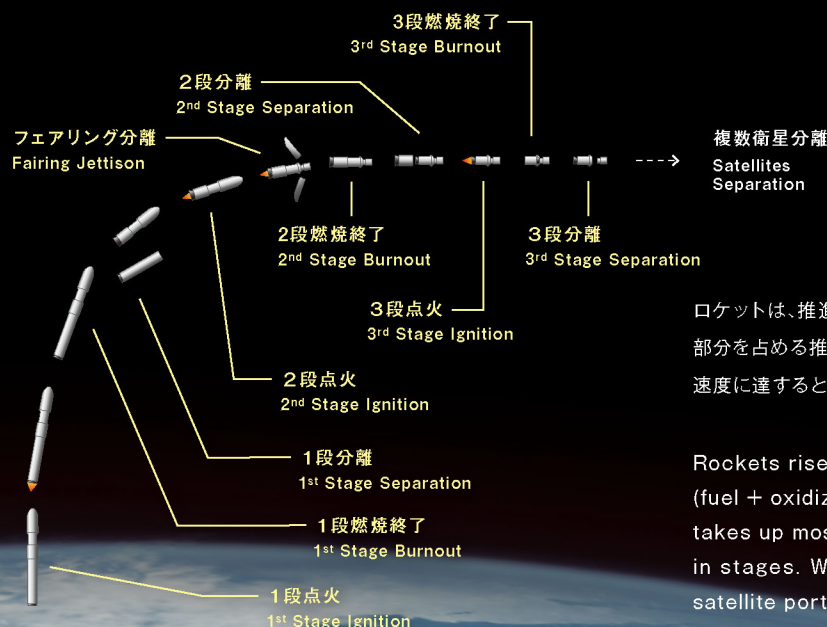
カイロスロケットの名称由来 Origin of the name Kairos Rocket

ギリシャ神話に登場する時間神を拝し命名。

ギリシャ語でチャンス(好機)の意味もあり、変化の激しい市場環境に即時に対応し、自ら好機をつかみ取り、宇宙輸送サービス事業を成功に導くという意志も込められている。

This rocket is named after the god of time in Greek mythology

It also means chance in Greek myth, and it expresses our desire to quickly adapt to the rapidly-changing market environment, grab ahold of good fortune on our own, and lead space transportation service business towards success.



ロケットは、推進薬(燃料+酸化剤)を燃やして出るガスの勢いで上昇します。機体の大部分を占める推進薬の燃焼と、タンクの切り離しを段階的に行うことで加速し、目標の速度に達すると衛星分離を行い人工衛星を軌道に乗せます。

Rockets rise on the power of gas generated from burning propellant (fuel + oxidizing agent). They accelerate by burning propellant, which takes up most of the rocket size, and then releasing propellant tanks in stages. When a rocket reaches its target speed, it releases the satellite portion, and puts the artificial satellite into orbit.



Kii-based Advanced & Instant Rocket System

CHALLENGE

代表インタビュー

スペースワン株式会社

豊田 正和 MASAKAZU TOYODA

代表取締役社長

CEO

— 世界からスペースワンに注目が集まっています

今、世界は、人類にとっての最後のフロンティアたる宇宙に向かって、開発競争を繰り広げています。スペースワンは、小型衛星輸送サービス会社として、「世界最高頻度」で、契約から打ち上げまでを「世界最短時間」でこなす利便性の高い「宇宙宅配便」の実現を目指し、日本、いや世界の宇宙産業に新風を吹き込むつもりです。

— SPACE ONE is garnering attention from all over the world.

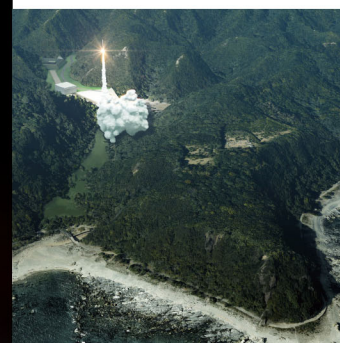
The world is now in a fierce race to space, pushing to open humanity's last frontier. As a small satellite transportation service company, SPACE ONE is aiming to actualize highly convenient space delivery service with the world's highest launch frequency and world's shortest timeframe from contract to launch. We intend to bring a new wind into the space industry in Japan and beyond.

— グローバルな競争の中で強みは何でしょう

スペースワンは設立から6年目での人工衛星を搭載したロケットの打上げ成功を目指しています。世界を見渡しても、専用射場の建設から打上げまでをこのスピードで成し遂げた企業はありません。カイロスロケット二号機が成功すれば、スペースワンは宇宙産業における新たな標準を打ち立てることができるでしょう。

— What is your strength among global competition?

In its sixth year since establishment, SPACE ONE is pushing for a successful rocket launch with satellite injection into orbit, aiming to break new ground in Japan. Even if you look across the entire world, there are no other companies that have succeeded in actualizing this same speed from dedicated launch site construction to launch. If Kairos 2nd Flight succeeds, SPACE ONE will have set a new standard in the space industry.



— 応援しているみなさんへメッセージをお願いします

みなさまのご協力と熱心な応援がなければ、これほどのスピード感で挑戦を進めることは不可能だったでしょう。スペースポート紀伊には、打上げの結果に関わらず、地元のみなさまからの応援メッセージが飾られており、私たちの挑戦を支える励みとなっています。スペースワンはみなさまが期待される未来を実現するため、ロケットの打上げに一層専念し、日本の宇宙産業の発展に貢献していく所存です。

— Is there anything you would like to say to all of your supporters?

Without the cooperation and enthusiastic support of everyone, it would be completely impossible to keep taking on new challenges at this level of high speed. Messages of support from local community members decorate Space Port Kii regardless of the results of the launch, and they serve as encouragement to keep trying. In order to actualize the future everyone desires, SPACE ONE is committed to an even higher level of devotion to rocket launching, and our desire is to contribute to the further development of Japanese space industry.

聖地熊野で、 宇宙と大地を紡ぐ3日間の旅

At the holy ground of Kumano,
a three-day trip that connects outer space with the earth

ロケット観覧ツアー

KAIROS Rocket Viewing Tour

豊富な美しい水に恵まれた国、日本。なかでも太平洋に面し、山々が連なる熊野は国内有数の降水量を誇ります。水の潤いは豊かな森や生き物を育み、ここで暮らす人々はそんな自然環境を活かして、この土地ならではの文化や産業を築いてきました。

世界遺産「紀伊山地の霊場と参詣道」や、「南紀熊野ジオパーク」「吉野熊野国立公園」など、世界や国から保護対象とされるエリアの重なる地域でもあり、時代を超えて守り続けたい貴重な自然が広がっています。熊野を歩き、自然が育んだ食の恵みをいただき、歴史や文化に触れる、特別な3日間の旅。世界遺産とロケットの地、熊野をより深くまで味わってみませんか。

Japan is a country blessed with an abundance of beautiful water. Part of this is its location facing the Pacific Ocean, and Kumano with its mountain ranges boasts the highest rainfall levels in Japan. The moisture of the water cultivates an abundance of flora and fauna, and the people living here have used that natural environment to create a culture and industry that is unique to this land.

This is also a region with multiple areas marked as protected sites internationally and by Japan, like the World Heritage Sacred Site and Pilgrimage Routes of the Kii Mountain Range, Nanki Kumano Geopark, and Yoshino-Kumano National Park. There are expanses of precious natural environs that need to be protected throughout the ages. This is a special three-day trip in which you will walk through Kumano, enjoy the abundance of food cultivated by the natural environs, and experience its history and culture. Delve deeper into the world of Kumano, home of World Heritage sites and rockets.

ツアー詳細はこちら

Check tour
details here



「熊野 × ロケット」を 最高に楽しむ特別な体験

A special experience that
lets you thoroughly enjoy Kumano & Rockets

3コースから選べる、2泊3日のカイロスロケット打上げ観覧ツアー。熊野古道の一部、世界遺産「補陀洛山寺」の本堂にて、国の重要文化財である御本尊を特別に拝める御開帳から旅は始まります。夜はミシュランガイドにも掲載されたレストランや、紺碧の海に囲まれた島の隠れ家リゾートホテルで、熊野の海や山の恵みを使用したお料理を堪能。

※ツアーの内容はプランによって異なります。

A two-night / three-day KAIROS rocket launch observation tour with three different course selections. The journey starts with a specially permitted public viewing of the temple's sacred object, an important national cultural property, at the World Heritage Site Fudarakusan-ji Temple main temple building, which is part of Kumano Kodo. In the evening, at a restaurant featured in the Michelin Guide or a secluded resort hotel nestled upon an island surrounded by the azure ocean, thoroughly enjoy cuisine made with the bounty of Kumano's waters and mountains.

*The tour content may change depending on your plan.



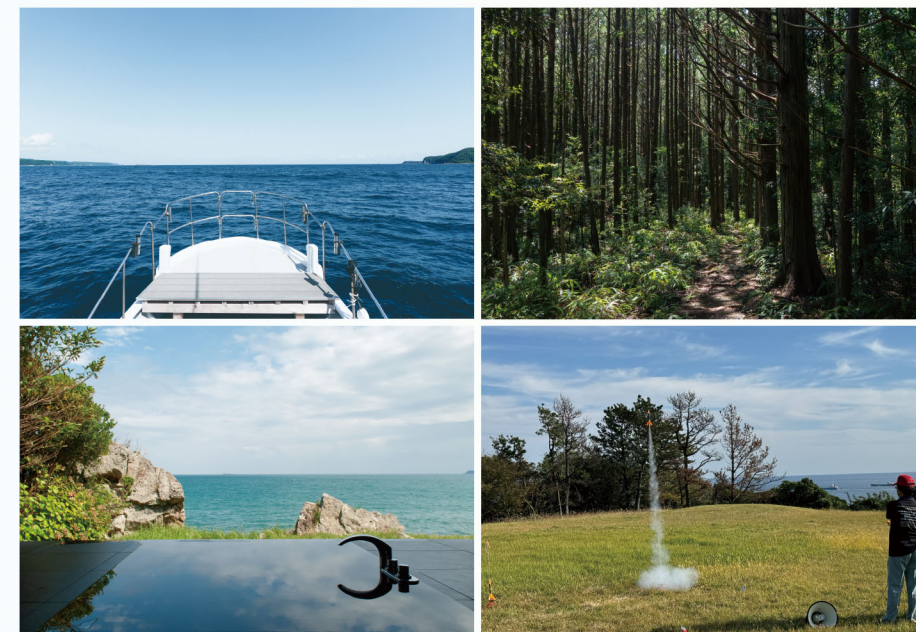
Experience Kumano with all five senses.

喧騒から離れた贅沢な宿で旅の疲れを癒したら、いよいよ今回のメインイベントへと向かいます。貸切のクルーズ船や、世界遺産熊野古道「清水峠」などの特別席から臨むロケットの打上げ。感動と興奮の瞬間を、誰にも邪魔されことなくご満喫ください。旅の後半は清流古座川の源流を探索し、国指定国内最大級の天然記念物「一枚岩」を背景にジビエを使ったディナー。手作りモデルロケットの製作・打上げワークショップを体験し、帰路へ。熊野を五感で味わい、いつまでも心に残る旅をお楽しみください。

熊野には魅力的なスポットがまだまだあります。次は、地域を彩る名所やアクティビティなどをご紹介します。

After resting up from traveling at a luxurious inn removed from the hustle and bustle, it is finally time to head to the main event of this tour. Prepare to be wowed by a rocket launch viewed from special seating options like a private cruise boat or the World Heritage Kumano Kodo Shimizu-toge Pass. Thoroughly enjoy this moment of inspiration and excitement alone or with your group, without interference from anyone else. On the last half of the tour, explore the source of the clear Kozagawa River and enjoy dinner made from gibier against the backdrop of Ichimai-iwa Monolith, one of the largest nationally designated natural monuments. Experience a handmade model rocket crafting workshop, and start on the road back. Experience Kumano with all five senses, and enjoy a trip that will stay in your heart forever.

And there are still many other wonderful spots in Kumano. Next, we will introduce more information, such as places of interest and activities that add color to the area.



五感で味わう熊野

○

NACHIKATSUURA

日本一の名瀑「那智の滝」や、生まぐろ、温泉など、豊富な観光コンテンツが魅力です。
五感を通じて町の歴史や文化、癒しをお楽しみください。

The bountiful tourist contents like Nachi Falls, one of Japan's most famous waterfalls, fresh tuna, and onsen, are amazing. Delight all five senses with the history, culture, and relaxation this town has to offer.



Tourist Information



キツネノウエ

Kitsunenoue

古着とドリンクのお店。専用の機械を使ってオリジナル作品をつくる、タフティングや刺繍のワークショップも体験できます。

A vintage clothing shop that also sells drinks. There are also tufting and embroidery workshops in which participants create their own original works using special machinery.



Wine Kumano

Wine Kumano

ナチュラルワインやクラフトビールなどの美味しいお酒と、地元食材を活かした料理が味わえる隠れ家的ダイニングバー。

A secluded dining bar that serves delicious alcohol beverages like natural wines and craft beers and cuisine made from local ingredients.



平安衣装体験

Heian Era Costume Experience

鮮やかな平安衣装に身を包み、熊野古道を散策できます。タイムスリップしたかのような気分を味わいながら、記念に残る体験を。

Stroll through Kumano Kodo dressed in vibrant Heian costume. Enjoy a feeling of having travelled back in time with an experience that you will never forget.



Recommend



勝浦漁港にぎわい市場

Katsuura Fishing Harbor Nigiwai Market

那智勝浦町で水揚げされた新鮮な生まぐろを中心に、地域の特産品が揃っています。お土産探しはもちろん、飲食ブースや海に面したテラス席もあるため、ゆったりとくつろぎたい際にもうってつけ。まぐろの解体ショーも楽しめます。

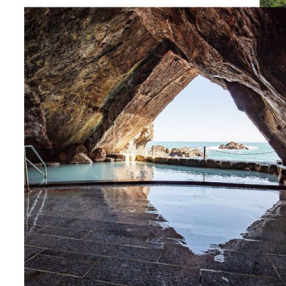
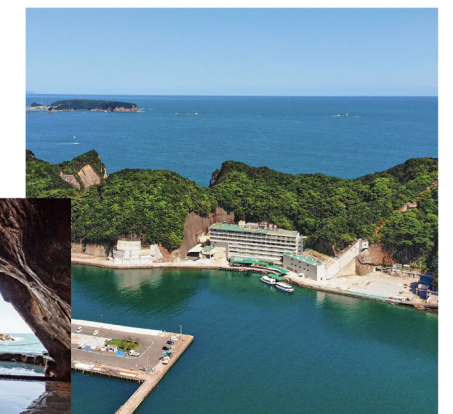
The area is brimming with regional specialties, like fresh raw tuna hauled from the waters of Nachi Katsuura Town. This area is not only perfect for finding souvenirs, it also has food and drink booths as well as terrace seats facing the ocean, so it is great for getting a bit of relaxation as well. You can also enjoy tuna slicing shows.

勝浦温泉 ホテル浦島

Katsuura Onsen Hotel Urashima Resort & Spa

太平洋に臨む天然洞窟風呂「忘帰洞」が名物の温泉ホテル。それぞれの特色がある5つの温泉は、日帰り入浴も可能です。

A hot spring hotel famous for Bokido, a natural cave spa overlooking the Pacific Ocean. The five hot springs each with different characteristics are also available for stop-in guests as well as overnight guests.



碧き島の宿 熊野別邸 中の島

The azure island accommodation Kumano-bettei NAKANOSHIMA

専用船で渡る天然温泉宿。熊野灘の絶景が目の前に広がる温泉と、聖地熊野をコンセプトにした料理を堪能する特別なひとときを。

A natural hot spring inn reachable by a special inn vessel. Spend a special time fully enjoying the onsen with a panoramic view of the Kumanonada Sea scenery and cuisine based on the concept of "sacred Kumano".

KUSHIMOTO

本州最南端の町。日本一魚種の多い海があり、新鮮な海の幸やマリンスポーツなどが人気です。国指定の天然記念物「橋杭岩」は一見の価値あり。

A town at the southernmost tip of Honshu Island. It has waters with the largest number of fish species in Japan. Many people come for the fresh ocean seafood and marine sports. And the nationally designated natural monument Hashigui-iwa Rocks are must-see.



Tourist Information



南紀串本リゾート大島

Nanki Kushimoto Camp Resort Ohshima

絶景の露天風呂と星空が自慢の人気キャンプ場。SUPや手作りトルコランプ体験など、多彩なアクティビティも充実しています。

A popular campsite boasting an open-air bath with a splendid view and a particularly wonderful starry sky. The campsite has a full bevy of diverse activities, like SUP and Turkish lamp handcrafting.



NIPPONIA HOTEL 串本 熊野海道

NIPPONIA HOTEL KUSHIMOTO KUMANO SEA ROUTE

熊野の歴史と海の恵みを楽しめる、本州最南端の古民家コンセプトホテル。海辺の静かな町で、紀州の新鮮な食材を使った和洋折衷の料理を堪能し、心安らぐ特別な時間をお過ごしください。

A hotel with an old-style Japanese house theme situated on the southernmost tip of Honshu Island where visitors can enjoy the history of Kumano and the bounty of the sea. In this quiet seaside town, thoroughly enjoy Japan-meets-West cuisine made with fresh ingredients from the Kii area, and experience a special, relaxing time.

Recommend



南紀熊野 ジオパークセンター

Nanki Kumano Geopark Center

南紀熊野の大地の成り立ちや自然、文化を、模型や実験装置でリアルに体感できる、子どもから大人まで楽しめる施設です。

A facility fun for both children and adults alike, where visitors can get a firsthand experience of how the Nanki Kumano area formed, its natural environs, and its culture through models and experimental equipment.

ミヤケフーズ

Miyake Foods

地元近辺を中心に、店主が経験と目利きで厳選したみかんを取り扱っています。ぜひ、お好みのみかんを見つけてみてください。

Using mainly nearby local sources, the mikan mandarin oranges sold here is strictly selected through the owner's experience and judgment. Come on by and find the perfect mikan for you.



サウスカイ

South Sky

紀州備長炭の販売、展示を行っています。浄水や消臭、調湿効果に優れ、インテリアやギフトにもなる炭の奥深さをお楽しみください。

Sales and display of Kii area binchotan charcoal. It excels at water purification, deodorization, and humidity control. You will be surprised at the depth of charcoal that can be used for interior decoration and gifts.

KOZAGAWA

清流古座川が流れる日本の秘境。
美しい山や川に育まれた天然鮎やジビエ、大迫力の巨岩
「一枚岩」など、豊かな自然を肌で感じることができます。

A secluded corner of Japan marked by the flowing clear Kozagawa River. Experience firsthand the bountiful natural environs like the natural ayu fish and gibier raised in beautiful mountains and rivers, and the dynamic and massive Ichimai-iwa Monolith.



Tourist Information



南紀月の瀬温泉 ぼたん荘

Nanki tsukinose onsen
Botansou

古座川のほとりにある、地元食材を使った料理が自慢の宿。

An inn nearby Kozagawa River with delicious cuisine made from local ingredients.



Recommend



道の駅 一枚岩monolith

Roadside Sta. Ichimai-iwa Monolith

国の天然記念物「一枚岩」に隣接する道の駅。おすすめはジビエ肉のモノリスバーガー。

A Roadside Station adjacent to the national natural monument Ichimai-iwa Monolith. The Monolith Burger made from gibier meat is delicious.



古座川アドベンチャー倶楽部

Kozagawa Adventure Club

カヌーやSUP、川遊びなどを通して自然と触れ合う体験を。

Experience chances to enjoy the clear Kozagawa River including canoeing, SUP, and playing in the river.



古座川ジビエ 山の光工房

Kozagawa Gibier
Yamano Hikari Kobo

国内最高水準の設備で処理した、新鮮で安心安全なジビエの商品をお届けしています。

Serves fresh, safe, and secure gibier product processed in facilities with the highest Japanese standards.



電動キックボード Electric Scooter Share Service

寄り道先で充電しながら、ゆっくり古座川に沿って自然の中を走れます。

Ride gently through natural environs along the Kozagawa River while recharging at stopovers along the way.